



**LED 913**

**FIREMAN**

**TRUECOLOR**

**FI** 01-08

## TURVALLISUUSOHJEET



Tämä käyttöopas sisältää tietoja laitteen toiminnasta ja varotoimista, jotka ovat tarpeen käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi. Lue se huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöä ja säilytä se turvallisessa paikassa tulevaa tarvetta varten. Nämä ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen käyttöä. Muutoksia tai huoltotöitä, joita ei ole mainittu tässä käyttöoppaassa, ei saa tehdä, eikä valmistaja ole vastuussa henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka johtuvat siitä, että laitetta ei ole käytetty tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Jos sinulla on ongelmia tai epävarmuutta, ota yhteyttä pätevään henkilöön tuotteen oikeasta käytöstä.

Tämä laite on tarkoitettu vain suojaamaan silmiä ultraviolett- ja infrapunasäteilyltä (UV/IR), hitsauslangan ulokkeilta ja kipinöiltä hitsaukselta ja leikkaukselta.

Älä koskaan katso suoraan hitsauskaareen ilman suojalaseja, kun kaari on päällä. Tämä voi aiheuttaa sarveiskalvon kivuliaita tulehduksia ja voi aiheuttaa linssiin peruuttamattomia vaurioita, mikä voi johtaa kaihiin.



**Varoitus!** Loukkaantumiswaara, jos maskia ja suojalaseja käyttävä henkilö osuu suurella nopeudella sinkoutuviin hiukkasiin.

Maski, suodatin ja suojukset eivät tarjoa rajatonta suojaa voimakkaita iskuja tai iskuja, räjähdysvaarallisia mekanismeja tai syövyttäviä nesteitä vastaan. Vältä hitsausta tai leikkaamista näissä ankarissa olosuhteissa.

Älä hitsaa tai leikkaa pään yläpuolella tällä maskilla.

Pidä kasvosi poissa tupakointialueelta. Käytä pakotettua ilmanvaihtoa tai paikallista poistoa kaasujen poistamiseen.

Happi-, laser- tai kaasuhitsaus tai -leikkaus ei ole sallittua tällä maskilla.

Ennen jokaista käyttöä:

- Tarkasta maski ja sen UV/IR-suodatin huolellisesti.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat välittömästi.
- . Vaihda suodattimen linssit tai kasv suojeus, jos ne ovat halkeilleet tai naarmuuntuneet, jotta käyttäjän silmät eivät vaurioidu.

Pääpanta voi aiheuttaa allergioita herkille ihmisille.

Optoelektronisen suodattimen käyttölämpötila on  $-5^{\circ}\text{C}$  ja  $55^{\circ}\text{C}$  välillä.

Maskin optoelektroninen suodatin ei ole vedenpitävä eikä toimi kunnolla joutuessaan alttiiksi vedelle.

Hitsausmaskia on siirrettävä varoen, jotta suodatin, suojalaitteet ja/tai suojakansi eivät vahingoitu.

Jos linssin/suodattimen ja kehyksen iskutasot eivät täsmää, kokonaissuojaukselle tulee määrittää alin taso.

Koodinumeroita/merkkejä 7, 9, CH vastaava suojaus taataan vain, jos vastaavat symbolit linssissä ja kehyksessä ovat samat.

### Huolto:

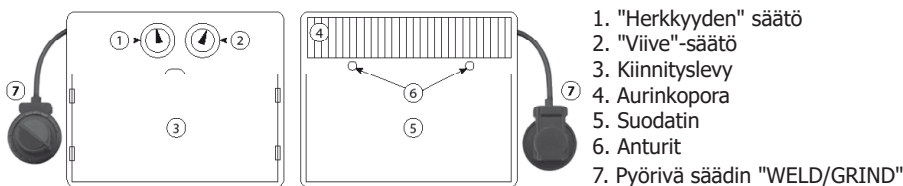
- Älä aseta raskaita esineitä tai työkaluja näkökenttään tai sen sisään, jotta suodatin tai kasv suojuukset eivät vaurioitu.
- Maskien säilytyslämpötilat vaihtelevat -10°C - 60°C.
- Puhdista optoelektroninen suodatin puhtaalla puuvillalla tai erityisellä linssikankaalla.
- Puhdista ja vaihda kasv suojuat säännöllisesti.
- Puhdista maskin sisä- ja ulkopuoli neutraalilla pesu- ja desinfiointiaineella, älä käytä liuottimia.
- Varmista, että anturit ja häkki eivät ole tukossa pölystä tai liasta.
- Suosittelemme maskin ja näkökentän käyttöä 5 vuoden ajan. Käyttöikä riippuu useista tekijöistä, kuten käytöstä, puhdistuksesta, varastoinnista ja huollosta.

### ENNEN KÄYTTÖÄ

- Tarkista, että kypärä on hyvässä kunnossa ja että hikinauha on säädetty.
- Tarkista, että lasit ja suodatin on asennettu oikein ja hyvässä kunnossa. Jos ne ovat viallisia, tarkista ne.
- Varmista, että kahdessa anturissa (4) ja kotelossa (2) ei ole pölyä ja likaa.
- Varmista, että kalvot on poistettu ulko- ja sisäikkunoista.
- Aseta oikea vaimennustaso hitsausprosessia varten. Katso sopiva vaimennustaso taulukosta "Hitsausprosessi".

### KÄYTTÖ

FIREMAN 9/13 TRUE COLOR optoelektroninen hitsauskypärä kytkeytyy automaattisesti vaimennustilaan, kun kaari havaitaan. Se muuttuu automaattisesti kirkkaaksi hitsauksen päätyttyä.



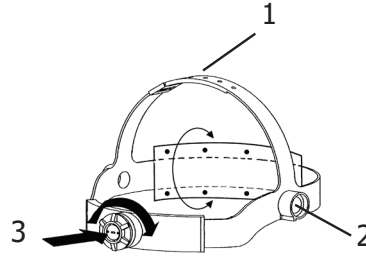
### TURVALLISUUSOHJEET

- FIREMAN 9/13 TRUE COLOR -hitsauskypärä sopii lähes kaikkiin hitsaussovelluksiin - paitsi happi/asetyleenihihtaukseen, laserhihtaukseen ja kaasupolttoon.
- Hitsauskypärässä on oltava sekä sisäinen että ulkoinen suodatinlinssi. Näiden levyjen puuttuminen voi aiheuttaa turvallisuusvaaran ja suodatinpatruunan korjaamattoman vaurion.

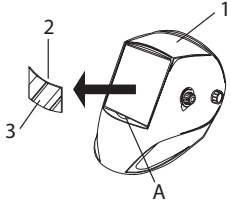
Vaalea sävy	3
Tumma sävy	5-9/9-13
Suodattimen koko	110 x 90 x 8 mm
Reaktioaika	0,08 ms
Virtalähde	aurinkoparistot (2 x CR2032)
Paino	540 g
Näkökulmat	100 x 50 mm
Soveltamisalat	MMA 5>400 A / TIG 2>300 A / MIG-MAG 5>400 A
Takuu	2 vuotta
Käyttölämpötila	-5 °C / 55 °C
Säilytyslämpötila	-10°C / 60°C

**HITSAUSHIHNAN SÄÄTÖ**

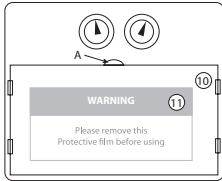
FIREMAN 9/13 TRUE COLOR on varustettu mukavuushitsauspalkilla, jota voidaan säätää neljällä eri tavalla: halkaisija (1), korkeus, kulma (2) ja leveys (3).

**HOITO JA HUOLTO**

- Viimeinen käyttöpäivä / säilyvyysaika: Tällä tuotteella ei ole viimeistä käyttöpäivää. Kypärän kunto tulee tarkistaa ennen jokaista käyttöä.
- FIREMAN 9/13 TRUE COLOR Hitsauskypärää ei saa pudottaa.
- Älä käytä työkaluja tai teräviä esineitä suodattimien tai kypärän osien vaihtamiseen. Ne voivat vahingoittaa suodatinmoduulia ja kalvoa ja rajoittaa sen suorituskykyä, mikä mitätöi takuun.

**ULKOLINSSIN VAIHTO**

Ulompi lasi (2) voidaan irrottaa painamalla kypärän (1) linssiin alla olevaa kohtaa (A).  
Kun vaihdat objektiivia, poista ensin filmi (3). Kalvoa ei voi irrottaa, kun linssi asetetaan kypärään.

**SISÄLINSSIN VAIHTO (10)**

Vaihda sisälinssi (10) vapauttamalla se painamalla pistettä (A).  
Kun vaihdat objektiivia, poista ensin filmi (11).

**VIRHEET JA RATKAISUT JA KIERTOTAVAT**

Optoelektroninen anturi ei toimi.	Lataa aurinkoakku asettamalla se auringonpaisteeseen 20-30 minuutiksi.
Suodatin pysyy pimeänä, vaikka kaari olisi jo sammunut tai kaaria ei ole.	Tarkista anturit ja puhdista ne tarvittaessa.
Hallitsematon kytkentä tai välkkyminen: Suodatin vaihtaa pimeään ja vaalean välillä hitsauksen aikana.	Varmista, että anturit eivät ole valokaarisuojattuja tai
Suodattimen sivut ovat kirkkaampia kuin näkökentän keskikohta.	Tämä on LCD-näyttöjen luonnollinen ominaisuus. Se ei ole vaarallinen silmille. Säilytä kuitenkin aina täydellinen 90° kulma työkappaleeseen nähden maksimaalisen suojan varmistamiseksi hitsauksen aikana.

**TURVALLISUUSMERKINTÄ**

Tämä etiketti sijaitsee kypärän sisäpuolella. On tärkeää, että käyttäjä ymmärtää turvasymbolien merkityksen. Luettelossa olevat numerot vastaavat symbolien numeroita.

**Symbolien selitykset:**

Varoitus! Ole hyvä ja keskity! Mahdollisia symboleilla merkittyjä vaaroja on olemassa.

1. Lue ohjeet huolellisesti ennen kypärän tai hitsauksen käyttöä.
2. Älä poista tai maalaa turvatarraa.
3. Noudata suodattimen, linssin, hikinauhan ja hitsaussuojuksen säätö- ja huolto-ohjeita.
5. Varoitus: Jos UV/IR-suodatin ei himmene hitsauksen tai leikkaamisen aikana, lopeta työskentely välittömästi. (Katso käyttöopas)
6. Valokaari voi aiheuttaa palovammoja silmiin ja ihoon.
- 6.1. Käytä hitsauskypärää, jossa on oikea suodatin ja opasiteetti. Käytä täyttä suojavaatetusta.
- 6.3. Älä hitsaa tai leikkaa ylhäältä, kun käytät tätä hitsauskypärää.
7. Pidä pääsi loitolla savualueelta. Käytä pakotettua ilmanvaihtoa tai paikallista poistojärjestelmää höyryjen poistamiseen.
8. Älä käytä tätä kypärää happi/asetyleenihiittaukseen, laserhiittaukseen tai kaasuhiittaukseen.

**SUODATTIMEN MERKINTÄ**

Jokainen suojakilpi on merkitty standardin EN 166:2001 (ulkoinen suojuus) tai EN ISO 16321-1:2022 (sisäinen suojuus) mukaisesti.

	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>13</b>	<b>GYS</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>379</b>
<b>Valaistuksen taso</b>									
<b>Lisäkirkkaustaso</b>									
<b>Valaistuksen taso</b>									
<b>Valmistajan merkintä</b>									
<b>Optinen luokka Luokka</b>									
<b>Hajavalon luokka</b>									
<b>Luokan homogeisuus</b>									
<b>Kulman ominaisuudet</b>									
<b>Standardointi</b>									

**HITSAUSMERKINTÄ**

Jokainen kilpi on merkitty standardin EN 166 mukaisesti.

Ulkoinen verkko		<b>GYS</b>	<b>F</b>
Sisäinen verkko		<b>GYS</b>	<b>D</b>
Valmistajan tunniste			<b>1</b>
Optinen luokka (1: Jatkuva käyttö / 2: Väliaikainen käyttö / 3: Väliaikainen käyttö pysyvällä kulumiskiellolla)			
Suojaus suurella nopeudella sinkoutuvia hiukkasia vastaan - D = törmäystaso (80 m/s) / F = pienienergiaisku			

**HITSAUSMERKINTÄ**

Jokainen hitsausmaski on merkitty standardin EN 175 mukaisesti.

Valmistajan tunniste	<b>GYS</b>	<b>175</b>	<b>F</b>
Viittaus standardiin EN 175			
Mekaaninen vastus - F : Alhainen energiaisku - B : Keskivoimainen isku			

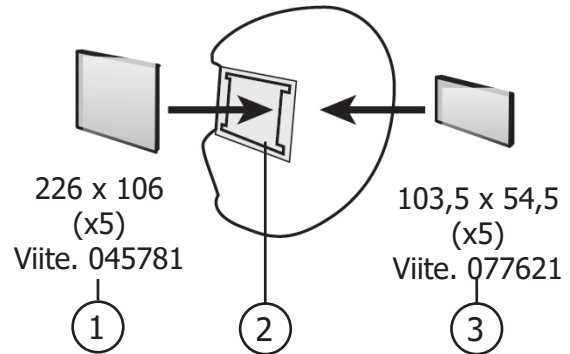
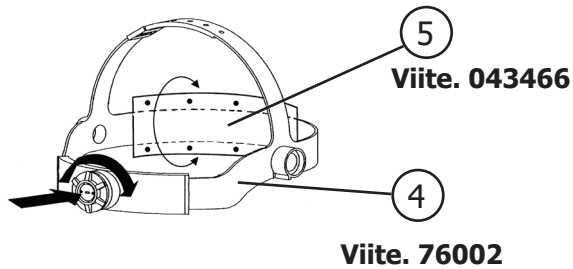
**HITSAUSMENETELMÄT**

Hitsausprosessi	Nykyinen A																							
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			
MMA	8				9			10		11			12			13			14					
MAG	8						9		10		11			12			13			14				
TIG	8				9			10		11			12			13								
MIG raskasmetalleille	9								10			11			12			13		14				
MIG kevytmetalleille	10								11			12		13		14								
Valokaaripuhallus	10								11		12		13		14		15							
Plasma leikkaus	9								10		11		12			13								
Plasmasuihkuhitsaus	4		5		6		7		8		9		10		11		12							
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600			

HUOMAA: termi «raskasmetallit» sisältää teräkset, seosteräiset, kuparin ja niiden seokset jne.

## VARAOSAT

1	Ulompi etulevy
2	Suodattaa
3	Sisäinen etulevy
4	Etupaneeli
5	Hitsauslista



## TAKUU

Valmistajan takuu kattaa vain valmistus- tai materiaalivirheet, jotka on ilmoitettu 24 kuukauden sisällä ostosta (ostotosite).

Takuu ei kata:

- Muut kuljetuksesta aiheutuneet vauriot.
- Naarmuja: Toiminta ilman suojalasia (näytönsuojalasi)
- Rikkoutunut lasi
- Väärinkäytön (pudottaminen, purkaminen) aiheuttamat onnettomuudet.

Korjaukset suoritetaan vain, jos asiakas on kirjallisesti hyväksynyt (allekirjoittanut) aiemmin toimitetun kustannusarvion. Takuuvaatimuksen sattuessa GYS kattaa vain palautuskulut erikoisliikkeelle.

## VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

FI FIREMAN 9/13 TRUE COLOR -hitsauskypärä täyttää eurooppalaisen henkilösuojaimia koskevan direktiivin 2016/425 vaatimukset ja laajennetut standardit EN 175:1997, EN 166:2001, EN 379 A1:2009, EN ISO 16321-1: ISO 16321-2:2021.

Suodattimen malli: WH737

Maskimalli: WH6000

## ORGANISAATIOT - ILMOITETUT LAITOKSET

Kypärä ja suoja:




ECS GmbH  
European Certification Service  
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnik  
Hüttfeldstraße 50  
73430 Aalen, Germany  
Notified body: 1883

N° identification : 1883

Matkapuhelin:

DIN CERTCO  
Gesellschaft für  
Konformitätsbewertung mbH  
Alboinstraße 56  
12103 Berlin, Germany  
Notified Body: 0196

N° identification : 0196

	Laitteet ovat EU-direktiivien mukaisia. Löydät vaatimustenmukaisuusvakuutuksen verkkosivuiltamme.
	Laitteen (vaarallisen jätteen) hävittämistä koskevat erityismääräykset EU-asetuksen 2012/19/EU mukaisesti. Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
	Tuote on hävitettävä erikseen. Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.



**GYS SAS**  
1, rue de la Croix des Landes  
DA 54159  
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex  
RANSKA